

iBBY INTERNATIONAL CHILDREN'S BOOK DAY 2025



INTERNATIONAL BØRNEBOGSDAG 2025
ONSDAG D. 2. APRIL

FANTASTISK FRIHED OG AKTIVITETER

God børnelitteratur vækker læserens forestillingsevne. Den har en særlig evne til at få børn (og voksne) til at udforske deres fantasi og kreativitet samt se verden på nye måder. Børnelitteraturen inviterer læseren til selv at fortolke ordene, de læser, og billeder, de ser, samt til at skabe deres egne fortællinger. Denne unikke egenskab ved børnelitteraturen er dermed indbegrebet af årets tema: *Frihed til fri fantasi*.

Du kan downloade aktivitetsforslag til årets tema og digt på Selskabet for Børnelitteratur, IBBY Danmarks hjemmeside. Aktiviteterne er inddelt i tre aldersgrupper: 4-6 år, 6-9 år og 9-14 år.

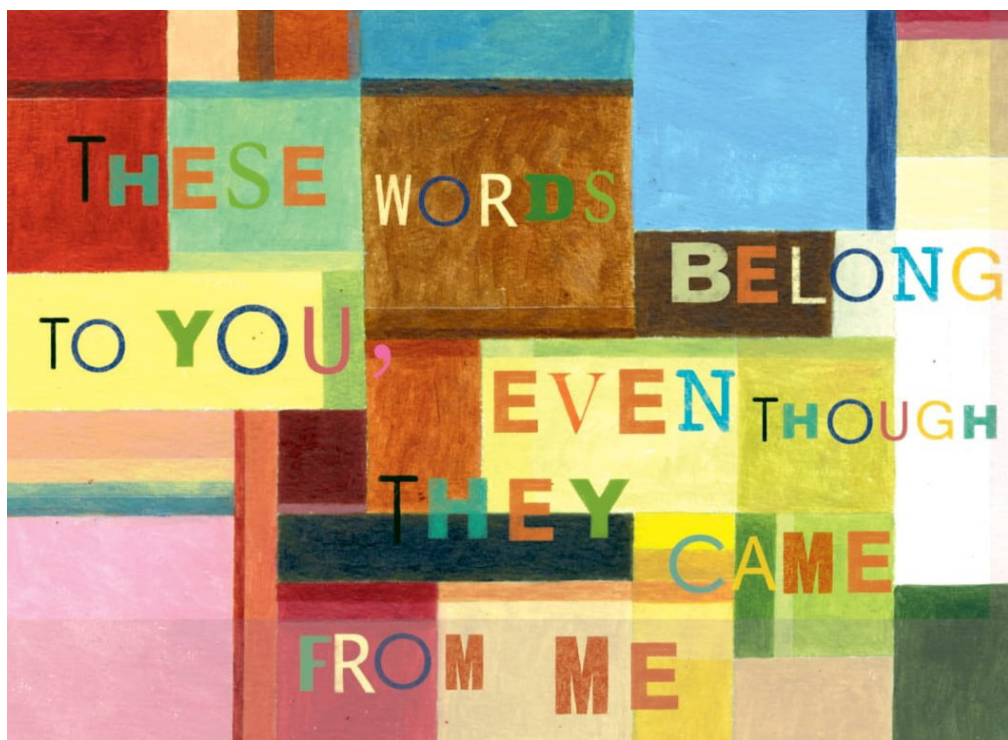
INTERNATIONAL KONKURRENCE

I forbindelse med den internationale børnebogsdag og for at fejre frihed til fri fantasi, arrangeres en tegnekonkurrence, hvor børn og voksne fra hele verden kan lave tegninger med udgangspunkt i digtet *Billedsprog*. Digtet findes på ibby.dk.

Tegn en tegning, tag et billede af den, og send det til Selskabet for Børnelitteratur, IBBY Danmark på ibby.dk/tegning.

Alle billederne bliver sendt videre til Holland, hvor de bliver en del af den internationale konkurrence. Vinderen modtager en præmie med bøger til sin skole.

Tegn løs og vær med at fejre den internationale børnebogsdag!



Engelsk oversættelse: Laura Watkinson

IBBY INTERNATIONAL – INTERNATIONAL BOARD ON BOOKS FOR YOUNG PEOPLE

IBBY Netherlands er den hollandske sektion af det internationale IBBY, en international organisation for børne- og ungdomslitteratur. IBBY blev grundlagt i 1953 af den tyske journalist Jella Lepman og har til formål at introducere børn over hele verden til børnelitteraturen, baseret på ideen om, at bøger bygger bro mellem mennesker og kulturer.

INTERNATIONAL BØRNEBOGSDAG

Siden 1967 har den internationale børnebogsdag været fejret over hele verden d. 2. april, datoen for H.C. Andersens fødselsdag. Denne særlige dag blev etableret af IBBY for at fremme kærligheden til læsning og for at inspirere mennesker over hele verden til at fejre børnelitteraturen.

Hvert år får en IBBY-sektion muligheden for at stå for den internationale børnebogsdag. Sektionens bestyrelse vælger et tema og inviterer en anerkendt forfatter og illustratør til at skrive og illustrere en besked til verdens børn. Dette bliver årets officielle internationale børnebogsdag-digt og -plakat, som deles med børn og voksne over hele verden.

INTERNATIONAL BØRNEBOGSDAG 2025

I 2025 er IBBY Nederland værter for den internationale børnebogsdag og plakaten er lavet af to hollandske børnelitteraturskabere. Årets tema er *frihed til fri fantasi*, og beskeden er den sidste sætning af årets digt *Billedsprog*:

Lav billeder
til mit digt,
men gør det som dig:

**De her ord
er dine,
selvom de kom fra mig.**

Digtet kommer fra den illustrerede digtsamling *Alle wensen va de wereld* [*Alle ønsker fra verden*] (2021) af Rian Visser og illustratør Janneke Ipenburg. Bogen blev tildelt de anerkendte litteraturpriser Zilveren Griffel i Holland og Gouden Poëziemedaillon (Guldmedalje Lyrik) i Belgien. Digtet oversættes til mange sprog i anledningen af den internationale børnebogsdag. Det er Naja Møllmann-Ibsen, der har oversat digtet til dansk.

RIAN VISSER (f. 1966) er en hollandsk børnebogsforfatter og digter. Hun skriver sjove og spændende bøger, der spejler børns eget liv og interesser. Sammen med illustratøren Janneke Ipenburg har hun skabt digtsamlingerne *Alle wensen va de wereld* (2021) og *Het is een zachte dag vandaag* [*Det er en mild dag i dag*] (2024)



JANNEKE IPENBURG (f. 1979) er en hollandsk børnebogsideolog og illustratør. Hun har lavet to digtsamlinger med Rian Visser, bl.a. *Het is een zachte dag vandaag* [*Det er en mild dag i dag*] (2024). Som forfatter og illustratør har hun skabt billedbogen *Voor altijd bij jou* [*For altid ved dig*] (2023), en historie om at være dybt forbundet på trods af stor afstand.



Beeldtaal

af Rian Visser

Kun je iets tekenen
bij woorden,
bij de dingen die ik zeg?

Teken dan
een gat in de dag,
kou,
wind,
een brok in de keel
of dikke pech,

teken een kuch,
een zucht,
de geur van vers brood,
de tijd,
een ogenblik,
het begin of het eind
van een plan,

teken de plek waar ooit,
de plek waar nooit,
de plek waar straks
iets zal gebeuren,

teken de pijn van een duw,
de smaak van zee.

Er is zoveel
wat ik wil zien,
zoals liefde,
later,
ooit en misschien.

Maak beelden
bij mijn gedicht,
maar voel je vrij:
deze woorden
zijn van jou
ook al kwamen ze uit mij.

Billedspog

af Rian Visser

på dansk ved Naja Møllman-Ibsen

Kan du tegne noget
til ord,
til de ting, jeg siger

Så tegn
et hul i dagen,
kulde,
vind,
en klump i halsen
eller sort uheld,

tegn et host,
et suk,
duften af nybagt brød,
tiden,
et øjeblik,
begyndelsen eller slutningen
på en plan,

tegn det sted, hvor der ganske givet,
det sted, hvor der aldrig i livet,
det sted, hvor der snart
vil ske noget,

tegn smerten i et skub,
smagen af havet.

Der er så meget,
jeg gerne vil se,
ting som kærlighed,
senere,
engang, måske.

Lav billeder
til mit digt,
men gør det som dig:
De her ord
er dine,
selvom de kom fra mig.